

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Personenwagen	S U Z U K I	L J 8 0 (4 Plätze)	CH 0711 02

EK

Hersteller SUZUKI MOTOR CO., LTD, Hamamatsu / Japan
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestell-Nummer : "LJ 80" oder "JSA O LJ 80 0"
 Herstellerplakette rechts, unten an der Innenseite des vorderen Türpfostens
 Fahrgestellnummer rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderachse
 Motorkennzeichen "F8A" rechts, hinten seitlich auf Block, hinter Anlasser (erhaben eingegossen)
 Hauptimporteur SUZUKI AUTOMOBILE AG, Brandbachstrasse 11, 8305 Dietlikon
 Geprüftes Fahrzeug LJ8000509911

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 4 x 2 Achsantrieb Allrad, v=aussch.
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, IB, auf alle Räder
 Proportionalventil auf Hinterräder wirkend
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Kardan
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor
 Marke SUZUKI Typ F8A
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff B Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 62,0 Hub 66,0
 Hubraum 797 Steuer-PS 4,06
 Leistungs-kW 30 DIN bei U/min 5500
 Lärm-Standardmess. 71,0 dB/A bei U/min 4125 *)
 Schalldämpfer 2 Töpfe, 230x110x90 / 280xØ 135
 Abgasprüfung ECE-15/03; CO = 0,9 % **) *)
 Entstörung ECE-10, BAV Anhang 8 Ziffer 3+4 "D"

Karosserie offen mit Verdeck x)
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v=Ar4 / h=B (E) Rückspiegel links/rechts
 Unterlegkeil - Zugvorrichtung -
 Diebstahlsicherung Lenkradschloss
 Anzahl Plätze t 4 v 2 M h 2
 Masse innen aussen
 Länge 3195 +) Achsabstand 1930 /
 Breite 1395 +) Doppelachse v h
 Höhe 1685 Spurweite v 1190 +) h 1200 +)
 Ueberhang s Spurweite v -
 v 580 h -
 h 685 Spurkreis Ø l 10000 r 10000
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 440 380 820
 Nutzlast 40 240 280
 Gesamtgewicht 480 620 1100
 Fabrikgarantie 1140
 Reifengrösse 6.00 - 16 6.00 - 16 (Varianten +)
 Ply / bar 4 / 2.1 4 / 2.1 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 1030 1030
 für V max 150 150
 Felgen 4.50 E x 16 Stahl +)
 Garantierte Anhängelast gebremst 600
 Garantierte Anhängelast ungebremst 600
 Garantiertes Gesamtzuggewicht
 Geprüfte Anhängelast 600
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 100 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen km/h

Ausrüstung	
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)
Standlichter	A (E) separat
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Zusätzliche Lichter	B (E) Nebelschlusslicht links
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat Mitte
Scheibenwischer	2/ Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Nippon Denso B652-MD-20 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis			
Art des Fahrzeuges	Personenwagen		
Marke und Typ	S U Z U K I	LJ 80	
Typenscheinnummer	CH	0711 02	
Karosserie	offen mit Verdeck		
Plätze	total 4	vorn	2
Leergewicht	820	Treibstoff	B
Nutzlast		Steuer-PS	4,06
Gesamtgewicht	1140	Hubraum	797

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) siehe auch die Emissionskarte.
- **) Abgasprüfung : Genehmigungszeichen auf der Motorhauben-Innenseite
- +) Felgen/Reifenvariante: 195 R 15, Tragkraft v+h 1340 (2,3), Vmax 150 km/h, Felgen T 15 x 5½ J, Spurweite v= 1215 mm h= 1220 mm, Kotflügelverbreiterungen aus Kunststoff erforderlich, Fahrzeugbreite 1460 mm, Fahrzeuglänge 3270 mm (inkl. Reserverad)
- Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich (für beide Felgen/Reifenvarianten)
- x) Karosserie : auf Wunsch lieferbar mit "Hardtop", bestehend aus 1 Dachteil, 2 Seitenteilen und Heckklappe, oder Hecktüre mit Schutzbügel. (Leergewichtserhöhung zwischen 30 und 40 kg, je nach Modell).
Garantierte Dachlast auf Hardtop: Dach vorne, Gepäckwanne = 10 kg;
Dach über gesamte Länge = 35 kg.

Ersetzt TS CH 0711 02 vom 04.09.80/27.10.80/26.02.81
Erkennungsmerkmale
(10.06.81)

Ort und Datum der Prüfung

Winterthur, 04.09.1980 / Zürich, 27.10.1980

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule Personenwagen 00) Voiture de tourisme	B Fabrikmarke Marque de fabrique S U Z U K I	C Typ Type L J 8 0	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 0711 02
--	--	--	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
 F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

<u>Geräuschemissionen / Emissions de bruit</u>					
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt ¹⁾ Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
F8A	m4	4,56	78,0	71,0 4125	4x2

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boîte de vitesses	Antriebsachse Essieu d'entraînement	Emissionen in Gramm pro Test ¹⁾ Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti	
			CO	CH	NO	CO	min ⁻¹
F8A	m4	4,56	33,8	5,2	6,6	0,9	850

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.
 Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.
 x) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 04.09.80 (10.11.80)

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION